

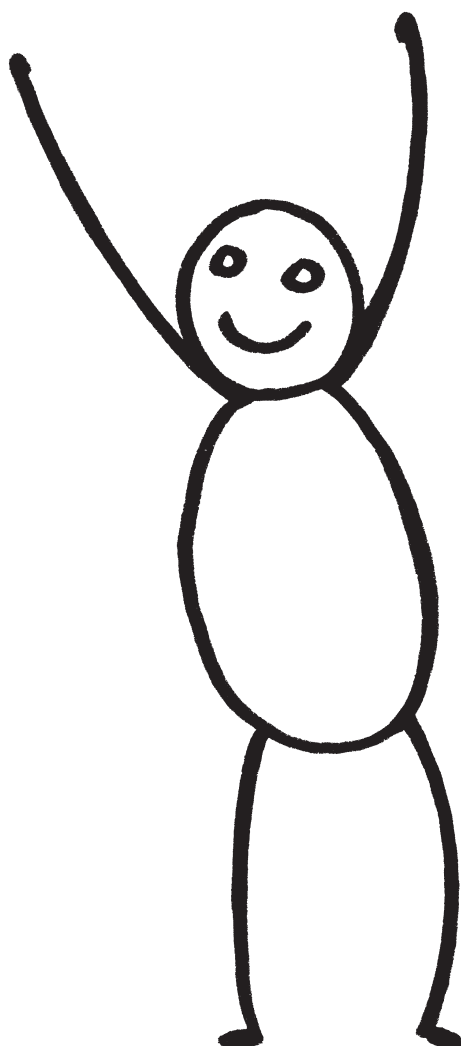
k—u—s—k—a

imparare aiutare imparare

WORKSHOP

# MOTIVAZIONE

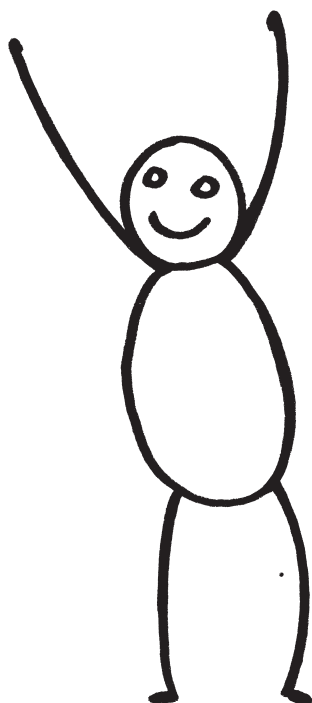
IMPIEGO ALL'ESTERO: MA PERCHÉ?



# MOTIVAZIONE

## IMPIEGO ALL'ESTERO: MA PERCHÉ?

- **Indagine sulle motivazioni e competenze personali**
- **Riflessione sulle possibili esigenze nel luogo d'impiego**



I motivi di un impiego all'estero nell'ambito della cooperazione allo sviluppo sono molteplici. Spaziano dal desiderio di aiutare il prossimo alla voglia di conoscere un'altra cultura, dalla sete di avventura, al desiderio di accumulare diverse esperienze lavorative.

Per evitare delusioni, è utile riflettere anticipatamente sul tipo di impegno preso, valutando con cautela se le aspettative siano davvero realistiche e le competenze sufficienti per contribuire positivamente nella comunità straniera in cui si verrà inseriti.

Il workshop MOTIVAZIONE aiuta a ragionare sull'appropriatezza delle proprie aspettative e competenze rispetto alle possibili esigenze nel luogo d'impiego. Vengono perciò fornite alcune basi per comprendere se l'esperienza di cooperazione allo sviluppo possa o meno essere significativa e se lo scopo fondamentale di tale impiego sia quello di aiutare oppure quello di imparare.

### PER CHI?

Persone che intendono prestare servizio all'estero nell'ambito della cooperazione internazionale

### DURATA

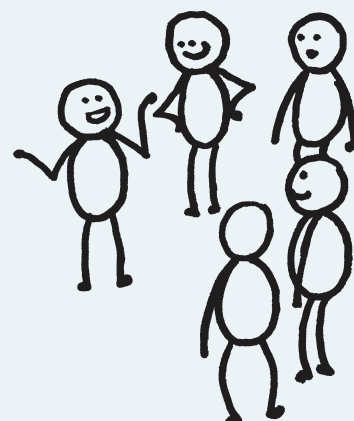
50 min

### NUMERO DI PARTECIPANTI

2 - 20

### ETA' DEI PARTECIPANTI

a partire da 17 anni



# MOTIVAZIONE IMPIEGO

## CONTENUTO

In questo workshop si riflette sui motivi e desideri personali per capire se un'esperienza all'estero viene intrapresa per aiutare gli altri o per imparare in prima persona. Ciò avviene prima tramite un questionario personale e poi tramite un gioco di ruolo.

### MATERIALE

#### Per tutti i partecipanti:

- FOGLI DI LAVORO I-II
- Penne e fogli per appunti

#### Per gruppo:

- FOGLI DI LAVORO III-V

#### Per il conduttore del workshop:

- FOGLI INFORMAZIONI

#### Da distribuire:

- FOGLI INFORMAZIONI
- LINKS & INFORMAZIONI

## SVOLGIMENTO 50 min

### QUESTIONARIO 20 min

1. I partecipanti ricevono un questionario. Devono rispondere alle domande tenendo in considerazione la loro futura esperienza all'estero oppure – in caso non sia ancora definita – immaginando un possibile impiego all'estero. Attenzione: il questionario è personale!
2. Dopo aver compilato il questionario, le seguenti domande vengono discusse in plenaria:
  - Quanto pensate di essere davvero utili svolgendo l'impiego all'estero e che cosa vi contraddistingue?
  - Pensate che una persona proveniente dall'estero con simili conoscenze possa essere di aiuto nel vostro paese? Perché o perché no?
  - Potrebbe bastarvi imparare qualcosa piuttosto che aiutare?



### LAVORO DI GRUPPO 20 min colloquio + 10 Min. discussione

1. Divisione in coppie: reclutatore e candidato.
2. I gruppi ricevono i relativi fogli di lavoro e si esercitano sul proprio ruolo.
3. Il reclutatore svolge un colloquio con il candidato.
4. Alla fine, ogni partecipante dice con 2 o 3 frasi se, grazie al colloquio, ha imparato qualcosa di nuovo.



### FOGLI DI LAVORO III-V

Consigli per il conduttore del workshop:

### FOGLIO INFORMAZIONI II



### FOGLI DI LAVORO I-II

Consigli per il conduttore del workshop:

### FOGLIO INFORMAZIONI I

### DA CONSEGNARE

Documentazione relativa al workshop



### FOGLI INFORMAZIONI LINK E INFORMAZIONI



# QUESTIONARIO

Nome: .....

Età: .....

Ambito di studi: .....

Conoscenze linguistiche: .....

Esperienze lavorative: .....

.....



## Organizzazione di partenza:

Chi mi manda? .....

## Organizzazione ospitante:

Da chi lavorerò? .....

## Progetto:

Descrizione generale .....

## Tipo di impiego:

Ambito in cui lavorerò .....

## Tempo:

Durata del mio impiego .....

## Paese:

Situazione politica e sociale  
del paese in cui soggiornerò .....

.....

.....

.....

.....



Perché voglio partecipare a un progetto internazionale di cooperazione allo sviluppo? Che cosa mi aspetto di vivere? Che cosa desidero imparare?

.....

.....

.....

.....

.....

Ho già una formazione rilevante e delle esperienze importanti per l'ambito d'impiego che ho scelto?

.....

.....

Sarei in grado di lavorare nell'ambito scelto anche nel mio paese d'origine? Perché sì? Perché no?

.....

.....

.....

Posso realmente «aiutare» nel luogo d'impiego con le conoscenze lavorative e linguistiche che possiedo? Perché sì? Perché no?

.....

.....

Ho la possibilità di accrescere il mio bagaglio di esperienze e conoscenze prima di iniziare il progetto all'estero (per esempio, corsi di lingua, tirocini nello stesso ambito di lavoro della organizzazione, colloqui via Skype con l'organizzazione ospitante eccetera)?

.....

.....

.....

.....



## RUOLO A: RECLUTATORE

Mettiti nei panni di una persona che lavora presso una ONG europea (in inglese NGO = Non Governmental Organisation = Organizzazione Non Governativa). Sei il responsabile dei progetti e oggi desideri fare un colloquio a persona interessata a svolgere un tirocinio nell'ambito della cooperazione allo sviluppo.

Nel seguente testo trovi alcune domande per il colloquio, informazioni riguardanti le opinioni che dovrai sostenere nel tuo ruolo di reclutatore e altre informazioni.



### DURATA

**Domanda:** QUANTO TEMPO DEVE DURARE L'IMPIEGO ALL'ESTERO? PER QUALE RAGIONE?

**Opinione della tua ONG:** La tempistica minima per un tirocinio è di 6 mesi.

**Spiegazione:** Non vale la pena per le organizzazioni partner accettare tirocini brevi in quanto l'introduzione di nuovo personale richiede molto lavoro e impegno per l'organizzazione.

### PAESE

**Domanda:** DOVE DESIDERA LAVORARE? PERCHÉ?

**Opinione della tua ONG:** Al momento in America Latina c'è solamente la possibilità di impiego in Bolivia. Il progetto si svolge in un centro di formazione per giovani.

**Spiegazione:** Ci sono solo poche organizzazioni partner che offrono tirocini a giovani europei senza precedenti esperienze lavorative. È importante chiarire ai candidati che le possibilità di scelta sono limitate.

### LINGUA

**Domanda:** PARLA LO SPAGNOLO O COMUNQUE PREVEDE DI IMPARARE LA LINGUA PARLATA NEL LUOGO D'IMPIEGO?

**Opinione della tua ONG:** È assolutamente necessario conoscere la lingua. In mancanza di conoscenze linguistiche, è richiesta la frequentazione di un corso di lingua almeno un mese prima della partenza.

**Spiegazione:** La lingua è indispensabile per la collaborazione attiva ad un progetto. L'assenza di conoscenze linguistiche può compromettere l'importanza del tirocinio presso l'organizzazione partner e può causare inutili incomprensioni.

---

**AMBITO D'IMPIEGO**

**Domanda:** HA AVUTO ESPERIENZE LAVORATIVE CON I GIOVANI?

**Opinione della tua ONG:** Gli impieghi di lavoro senza necessaria formazione e esperienza lavorativa sono accettati solamente se il/la candidato/a assolve prima della partenza nel proprio paese un «tirocinio di prova» di almeno 2 settimane. Quest'ultimo deve essere organizzato autonomamente e in un settore simile (per esempio, con i giovani).

**Spiegazione:** Lo scopo del «tirocinio di prova» è quello di far conoscere al candidato il mondo del lavoro e rendere più consapevole la scelta per un impiego all'estero.

---

**MOTIVAZIONE**

**Domanda:** PERCHÉ DESIDERA FARE UN'ESPERIENZA ALL'ESTERO?

**Opinione della tua ONG:** I tirocini danno prima di tutto la possibilità ai giovani di conoscere un'altra realtà e di arricchirsi.

**Spiegazione:** Spesso i giovani hanno il desiderio di aiutare. Se però non hanno sufficienti conoscenze linguistiche, formazione ed esperienza lavorativa, è irrealistico pensare che il loro contributo possa essere di grandissimo aiuto. È necessario chiarire questo punto in modo tale da evitare delusioni.

---

**COSTI**

**Domanda:** COME PREVEDE DI FINANZIARE LA PERMANENZA ALL'ESTERO?

**Opinione della tua ONG:** L'organizzazione comprende una piccola parte dei costi.

**Spiegazione:** Le donazioni che dovrebbero essere utilizzate per coprire i costi del tirocinio andrebbero a discapito del progetto. I/le donatori/donatrici non possono farsi carico di questo.

---

**ALTRO**

**Domanda:** È ANCORA INTERESSATO AD UN IMPIEGO ALL'ESTERO?

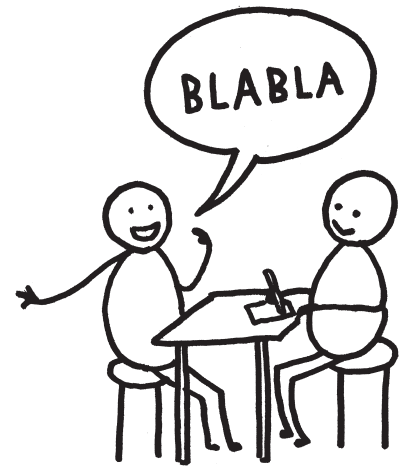
**Opinione della tua ONG:** A questo punto è necessario presentare la propria candidatura direttamente all'organizzazione in cui si intende dare il proprio contributo: inviare il proprio CV e lettera motivazionale tradotto nella lingua del paese.

**Spiegazione:** L'organizzazione partner è responsabile del tirocinante e perciò deve decidere autonomamente se il contributo dello stesso potrebbe essere significativo.

## RUOLO B: CANDIDATO/A

Mettiti nei panni di un/a diciottenne che ha appena concluso gli studi e intende continuare con l'università. Desideri però svolgere un periodo all'estero nell'ambito della cooperazione allo sviluppo. Per te non è solo importante viaggiare, ma anche conoscere direttamente una nuova realtà. Oggi si svolge il tuo colloquio.

Nel seguente testo trovi alcune informazioni sul tuo ruolo e uno spazio per annotare qualche domanda da porre al reclutatore.



### DURATA

Idealmente un mese in modo da avere anche del tempo per viaggiare.

### PAESE

Ti piacerebbe lavorare in Peru perché hai sentito che si possono fare splendide escursioni, ad esempio sulla montagna Machu Picchu.

### LINGUA

Non conosci lo spagnolo, ma desideri imparare la lingua durante il periodo all'estero. Prima della partenza purtroppo non hai tempo.

### AMBITO D'IMPIEGO

Ti piacerebbe lavorare con i bambini, ma non hai nessuna esperienza lavorativa in questo settore.

### MOTIVAZIONE

Desideri aiutare le persone meno fortunate di te.

### COSTI

Pensi sia giusto che ti vengano pagati viaggio, vitto e alloggio in modo da non dover sostenere un costo eccessivo.

### DOMANDE PER IL COLLOQUIO

Annota alcune domande che potresti fare al reclutatore e pensa ad alcune alternative in caso le risposte non riflettano le tue aspettative.

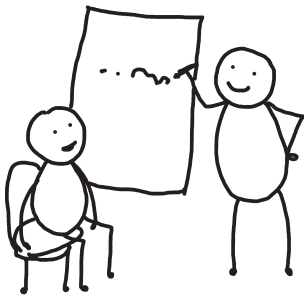






# IMPEGNO ALL'ESTERO: AIUTARE O IMPARARE?

Che cosa posso imparare? Posso più che altro aiutare?



## COSA POSSO IMPARARE?

Lo scopo di un tirocinio è quello di sviluppare nuove conoscenze e competenze. I tirocini nell'ambito della cooperazione internazionale non fanno eccezione in quanto forniscono spunti educativi straordinari. Permettono, infatti, non solo di lavorare in un ambiente del tutto nuovo, ma collocano il tirocinante in un contesto sociale, linguistico e culturale sconosciuto.

Esempi:

- Nuove esperienze nel contesto sociale, culturale e religioso di un altro paese.
- Esperienze quotidiane all'interno di un progetto e spunti educativi forniti dalle esperienze degli altri partner di progetto.
- Sviluppo di competenze linguistiche

## POSSO AIUTARE?

Questo dipende in gran parte dalle competenze linguistiche e professionali del candidato e anche dalle sue conoscenze riguardo le condizioni di vita, le culture, i sistemi politici o le modalità di lavoro dell'organizzazione. Più l'impiego all'estero dura, maggiore sarà la possibilità di essere d'aiuto per l'organizzazione. Se si rimane meno di 6 mesi, bisogna considerare che «l'aiuto» sarà limitato.

Esempi:

- Nella vita di tutti i giorni, dare una mano dove c'è veramente bisogno, anche se significa pelare le patate per il pranzo.
- Se richiesto, aiutare l'organizzazione europea di partenza, ad esempio con le traduzioni.
- Valutare l'organizzazione e con ciò incoraggiare i/le colleghi/e a continuare il proprio lavoro.
- I progetti di cooperazione allo sviluppo sono principalmente sostenuti da donazioni. Puoi contribuire magari anche tu?
- Raccontare ad amici e parenti del progetto, dello stato, dei successi e problemi contribuendo a diffondere un approccio alternativo da adottare quando si parla di queste esperienze.





# IMPIEGO ALL'ESTERO: INFORMAZIONI E CONSIGLI

## Informazioni generali per un impiego all'estero e consigli per la preparazione

### REQUISITI

Queste caratteristiche, competenze e qualità sono utili: buone competenze linguistiche; esperienze lavorative rilevanti; autonomia; essere pronti ad osservare e ad imparare; essere pronti ad accettare un ruolo secondario, cosa che succederebbe anche per un tirocinio nel tuo paese; essere pronti ad accettare responsabilità e ad essere d'esempio per gli altri; essere pronti a vivere in una situazione più scomoda (ad esempio senza elettricità e acqua corrente), rispettare gli stili di vita differenti senza svalutarli anche quando vengono compresi

### DURATA

Periodi brevi comportano per le organizzazioni dei paesi in via di sviluppo più sforzo che aiuto in quanto la preparazione di nuovo personale comporta molto lavoro. La durata media consigliata è di 6 mesi.

### PAESE

È l'organizzazione di partenza che propone i possibili progetti. È importante scegliere un paese del quale si conosce la lingua nazionale.

### AMBITO D'IMPIEGO

Per ultimo, spetta all'organizzazione ospitante decidere in quale ambito impiegare il candidato. L'organizzazione è responsabile del progetto e si occupa di valutare se l'impiego sia davvero significativo.

### MOTIVAZIONE

È importante che gli interessati non partano per un progetto con l'aspettativa di riuscire ad aiutare tantissimo. Potranno essere ottimi partner di progetto, ma è importante che siano coscienti del fatto che molto dipenderà dalle loro conoscenze linguistiche, esperienze lavorative, conoscenze tecniche e dalla loro preparazione sul contesto locale.

### COSTI

Solamente poche organizzazioni possono coprire tutti i costi di tirocinio. Solitamente le donazioni sono riservate ai progetti.

### ALTRO

La preparazione per un tirocinio può prevedere, ad esempio:

- La preparazione per un tirocinio può prevedere, ad esempio:
- un corso di lingua
- un tirocinio di prova nello stesso ambito
- contatto con l'organizzazione ospitante, ad esempio per un colloquio o chiarimenti in merito alle possibili mansioni richieste

> Consiglio: è importante concordare il proprio impiego all'estero non solo con l'organizzazione europea di partenza, ma anche con l'organizzazione ospitante all'estero. Quando non è possibile contattare l'organizzazione estera direttamente, si consiglia di farlo tramite l'organizzazione di partenza.

- Leggere: riviste locali online, informazioni riguardo il paese, la cooperazione allo sviluppo, le politiche di sviluppo (Wikipedia e altro)
- Preparazione individuale online disponibile sul sito [www.kuska.online](http://www.kuska.online)



## LINK & INFORMAZIONI

### AIUTARE O IMPARARE?



#### **Who wants to be a volunteer?**

Parodia di un volontario occidentale in Africa

[www.youtube.com/watch?v=ymcflrj\\_rRc](http://www.youtube.com/watch?v=ymcflrj_rRc) (SAIH Norway)



### IMPARARE LA LINGUA



#### **Duolingo**

Inglese, spagnolo (gratis)

[www.duolingo.com](http://www.duolingo.com)

